



QUION LITERARIO



DIRECCION GENERAL DE PUBLICACIONES DEL MINISTERIO DE EDUCACION

Año VII — 33

Noviembre 1962

Sar. Salvador, El Salvador, C. A.

CUENTOS DE BARRO (*)

Por Alfonso ORANTES

... "Así, con las manos untadas de realismo; con temas marotados y uno que otro sobón rítmico, ha modelado mis Cuentos de Barro", dice Salarrué en *Tranquerra* y agrega: "Allí va esa hornada de cuentos, mollos crudos por falta de leña: el sol se encargó de irlos tostando".

El sol, el tiempo en este caso, es la mejor prueba a que pueda someterse la obra literaria. Si a través de él, dentro de las veleidades humanas, transfiere el interés, conserva su frescura y su calidad es legítima, *está segura* señal de que tampoco ha pasado al olvido porque se ha convertido ya en obra inolvidable.

Hace veintidós años, salió en El Salvador de los Talleres Gráficos Cisneros, la primera edición de *Cuentos de barro*. Al cabo de ese tiempo la Dirección General de Publicaciones realiza la cuarta. El año 1943, en Santiago de Chile, la Editorial Nascimento hizo la segunda y hace casi cuatro años, la Editorial Latinoamericana, S. A., de Lima, Perú, lanzó la tercera.

Hasta que Salarrué realiza esta obra, no se tenía idea de que en El Salvador, como en toda Centro-

américa, existiera ese veneno que estaba desperdiándose para la creación literaria vernácula. Aunque Ambrogi había mostrado en *El libro del trópico*, el camino, su aflujo descriptivo no podía llevarle a la síntesis que implica el cuento.

Cuando Salarrué publica *El Cristo negro* y *El señor de La Barbuja*, se revelaron sus singulares condiciones de escritor; pero al editar *O'Yarkandol* muestra una imaginación desbordante. Con *Cuentos de barro* no sólo prueba que es capaz de realizar una obra fantástica como aquella, sino que al revertir la realidad nativa lo hace también en forma poética y original. El talento del autor en estos cuentos consiste, en primer lugar, en los temas, luego en el tratamiento que les da y por último en la unidad estilística que conserva en todos y cada uno de ellos. Quien traduce en lo literario no sólo la vida, sino la gracia, el color, la alegría, el vigor y la pena de las personas y en su textura manifiesta el drama, la pasión, idiosincrasias y peculiaridades anímicas de sus protagonistas, y con sus vicios y virtudes, sus floquezas y magnificencias no sólo crea representaciones sensoriales sino se dispersión en intensas imágenes visuales, táctiles, auditivas, olfati-

vas, plásticas en una palabra; toda esa fusión resumida en percepciones conocidas actualmente por sinestesia, en la que lo significante y lo significado constituyen "delicados complejos funcionales" que forman la obra literaria y de los que hablan los lingüistas, el escritor que logra todo eso y además lo hace con sobriedad, gusto, hondura y poesía, tiene que ser un creador auténtico.

Hay que considerar en estos cuentos lo característico de la creación literaria, lo que la tipifica haciéndola extraordinaria como trabajo, es decir, lo imagina-

Pass a la página 48



* De Salarrué. Dirección General de Publicaciones del Ministerio de Educación, San Salvador, El Salvador, C. A. 1962.

5452

Cuentos de barro [artículo] Alfonso Orantes.

AUTORÍA

Orantes, Alfonso

FECHA DE PUBLICACIÓN

1962

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Cuentos de barro [artículo] Alfonso Orantes. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile